

Ìṣowólò Ète Ìfèdèyàwòrán Nínú Ìpolówó Ojà Lórí Rédiò

Íyábòdé Balquis Alága

Department of Linguistics and African Languages

University of Ibàdàn, Nigeria.

alagaiyabodebalquis@gmail.com

Àsamò

Ìpolówó ojà jé ọkan pàtákì lára ohun èlò àdámó ojà tità ati rírà nílè Yorùbá ati láwùjò gbogbogboò. Ìpolówó ojà bẹ́rè nípaṣè kí ópò èníyàn máa ta tábí şe irúfẹ ohun tó jora wón. Èyí ló mú kí a máa wá ète láti polówó. Ọkan lára ète ipolówó ni èdè ipolówó jé. Ópò àwọn onímò ní èka imò èdè Yorùbá, ati ọnà ibánisörò ati isámúlò ède ti şe isé iwádíí lórí èdè Yorùbá, ipolówó-ojà, ọnà ati àwón ète ipolówó kan. Síbè, iwònba péréte ní isé tó wà lórí ipolówó orí rédiò ati èdè. A tún şakíyési pé kò si isé lórí àmúyé ifójú-ihun-à-so-pò-mó-işelé-àwùjò-wo ìṣowólò ète ifèdèyàwòrán nínú ipolówó ojà lórí rédiò. Èróńgbà wa ni láti şe àgbéyèwò ipolówó ojà lórí rédiò pélú ète ati şe àfihàn bí àwọn apolówó şe máa ní ṣowólo ifèdèyàwòràn nínú àwọn ipolówó orí rédiò.

A şe àṣàyàn ipolówó ojà méjọ lórí àwọn rédiò tí ó şábà máa ní şe àmúlò èdè Yorùbá fún àgbékálè ètò wọn nílúú Ibàdàn nípínlè Òyó. A mò-ón-mò yan àwọn ipolówó yíí nítori àwọn ní wón ní àmúlù-málá èdè tó mó níba. A tún ọrò wá àwọn èníyàn méjì tó wà ní èka ipolówó ojà lórí rédiò lénú wò láti şe iwádíí nípa idásilé ilé-isé rédiò, ipolówó ojà lórí rédiò ati bí a şe ní şe àgbékálè ati igbékáde ipolówó ojà lórí rédiò. Léyin tí a kó àwọn ipolówó yíí jọ tí a sì şe àkóṣilé wón, a şe amúlò tíorí ifójú-ihun-à-so-pò-mó-ışelé-àwùjò-wò láti şe àwajinlé itúpalè wa. Tíorí yíí wá fún şíṣe àfihàn bí a şe ní hun ışelé àwùjò mó inu isé aláwòmò-lítíréşo.

Íwádíí wa fi han pé; lákòkóó, ète ifèdèyàwòrán ni ó pò jù nínú ihun ipolówó orí rédiò, èyí tí ó hànде nínú bí wón şe hun èdè àwọn ipolówó ojà náà. Èkejì ní pé àwọn ọnà ìṣowólòdè kan wá tí apolówó şábà máa ní lò láti fi yàwòrán inú nínú ipolówó ojà lórí rédiò, lára wón ni òwe, àkànlò-èdè, ifirógbóyeyo, àṣorégéé, ofò, ati àfiwé. Ní ákótán, ifèdèyàwòrán tí a bá pàdé nínú àwọn ihun ipolówó yíí jé àwọn irírí wa ní àwùjò lójoojúmò. Ní ikádíí, isé yíí fidí rẹ múlè

pé kò sí bí a ti lè lo ète ìpolówó ojà tó láí jé pé èdè tí a óò lò gbodò jé àmón-mò şe àtòjò ihun rẹ. Nítorí náà, a gba àwọn apolówó ojà níyànjú láti máa şe àmúlò èdè tó şafihàn ète ifèdèyàwòrán.

Ìfáárà

Ìpolówó ojà jé ọkan pàtákì lára işe àdámó ojà rírà àti tità láwùjọ Yorùbá. Kò sí ohun tí a ní tà láwùjọ Yorùbá tí kí i ní Ọnà tí à ní gbà láti pe àkíyésí àwọn èrò sí i. Ọnà ipàkíyésí àwọn èrò sí ohun tí à ní şe yií ni à ní pè ní ìpolówó. Láti igbà tí aláyé sì ti dáyé ni Yorùbá tí máa ní şe ìpolówó ojà wọn.

Ohun tí ó fa èyí ni pé nígbà mìíràn ọpò èníyàn máa ta ohun kan náà. Ìdí níyí tí olútajà şe máa ní lo oríṣiríṣíi ète láti gbé ìpolówó kalè. Ọnà ìpolówó ojà a sì máa yàtò nípa onírúurú ète tí olútajà dá sí èdè ìpolówó láti mú un wuyí tábí rẹwà ju ti àwọn ará yóókù lọ.

Àwọn onímò kan bíí Abímbólá (1981) ti şe àyèwò ìpolówó ojà Yorùbá láyé àtijó gége bí isé iwádií. Béè ni àwon mìíràn ti wo ìpolówó ojà lórí èro amóhùnmáwòrán, iwlé àlémóde, iwlé iròyìn àti iwlé àtigbàdégbà. Àwọn onímò kan bí i Arens (1999), Ọsunbíyi (1999) àti Molokwu (2000) ti şisé lórí ilànà ìpolówó ojà. Şùgbón a kò tí i rí işe àkànṣe lórí fifi tíóri àmúyé şe itúpalè tó lóòrin lórí èdè ìpolówó ojà lórí rédiò. Bákán náà ni a kò tí rí işe lórí àmúyé ifojú-ihun-mó-ışelé àwùjọ wo işowólòèdè nínú ìpolówó ojà lórí rédiò pàápàá ète ifòròyàwòrán. Alàfo yií ni a fé fi işe yií dí.

Àfójusún işe yií ni şisé àgbéyewò işewékú èdè nínú ìpolówó ojà lórí rédiò. Bákán náà ni a óò şe idámó èyà lítíréṣò tí wón fi şe àgbékalè àwọn ìpolówó náà. Ifèdèyàwòrán tó jé ọkan pàtákì lára àyóri sí àwọn işowólò-èdè kan ni afójusún wa bákán náà láti şe àwárí àwọn Ọnà işowólòèdè tí ó ní mú ifèdèyàwòrán jáde.

Ìlànà Ìṣèwádíí

Nínú işe yií, a şe àgbéyewò ìpolówó ojà lédè Yorùbá méjo èyí tí a gbà tí a sì tún gbó lórí ilé-ışe rédiò méjí tí wón şábà máa ní lo èdè Yorùbá fún ọpò ètò wón nílùnù lbàdàn, ipínlé Ọyó. Àwọn ilé-ışe rédiò náà ni ilé-ışe rédiò Amúlùdùn àti ilé-ışe Rédiò Nàijiríà. A fi ọrò wá àwọn ọsíşé méjí tí ó wá ní èka apolówó ojà àwọn ilé-ışe rédiò yií lenú wò. Àti ọsíşé apolówó kan tí ó dá ní ilé-ışe ìpolówó ojà tirè, láti şewádii nípa bí a şe ní şe ìpolówó ojà àti bí a şe ní gbé e jáde. Léyin gbígbá détà yií ni a şàmúlò tíóri ifojú-ihun-mó-ışelé-àwùjọ şe itúpalè àwọn ìpolówó ojà tó a gbà yií. Àwọn ìpolówó ojà tí a yan ni Balinga Rentals, Vital 2000SD, Alùpùpù Ajoe Elegant, Abánişé Lolúwa, Debo Oceanised Table Water, Abbey Lincon, Bentos Paracetamol, Gbòngàn Sablak. A yan àwọn ìpolówó méjo yií láàrin ogunlögò ìpolówó ojà nítorí pé, èdè ìpolówó wón kún. Àwọn ojà yií sì tún jé ara àwọn ìpolówó tí ó wópò jùlo

ní àkókò tí à ní se àkójopò détà isé yí. Pári parí rè, ilò èdè gèésì mo níba nínú àwọn ipolówó méjèèjo.

Ìṣè Àwọn Onímò Ìṣáájú lórí Ìpolówó ojà, Ìṣowólò-èdè, ifèdèyàwòrán, àti Ilé-isé rédiò. Ìpolówó ojà

Ó yé kí á yànnàná èdè iperí yí ‘ipolówó ojà’ gégé bí a se lò ó nínú isé yí ní ibámu pèlú aláyé tí àwọn abéná ìmò tí a fòròwálenu wò ti so¹. Ìkéde gan-an ni olúborí àwọn ohun tí à ní gbé jáde lórí agbóhùnsáfefé tábí inú àwọn iwé tità, tó yàtò sí iròyìn tábí ètò àkànse. Lábé ikéde yí, ni a ti ní ikéde ifilò àti ikéde ipolówó ojà.

Ìkéde ifilò, ni irúfẹ́ ikéde tí ó jé wí pé a fi ní pe àkíyèsí àwùjọ sí ohun kan láiní èrè kankan nínú. ḥnà méjì ni èyí lè gbà wáyé, a lè sanwó fún ilé isé rédiò láti bá ni se ikéde ifilò yí. Bí àpeere; nígbà tí àjákálè ààrùn kòrónà odún 2019 bẹrè, àwọn ilé isé kan se àgbékalè ikéde ifilò nípa ajákálè àrùn kòrónà, láti dá àwùjo lékòjó nípa bí ènìyàn ti lè kó àrùn yí, àwọn èwu tó wà nínú kíkó àrùn yí atí ḥnà láti dènà rè. Àwọn tí ó se irú ikéde báyí kò se é láti lè fi ta ojá tábí pa owó wolé, sibè àwọn ilé-isé yí sanwó láti gbé ikéde yí jáde fún àñfaní àwọn ará ilú. Irúfẹ́ ikéde ifiò kejì ni ‘ikéde ifilò àisanwó-fún’. Irúfẹ́ ikéde ifilò yí jé èyí tí àwọn ilé isé igbóhùnsáfefé gan-an maa ní gbéjáde fúnra won láti la àwùjo lóyè nípa ohun kan tábí láti kede ohun tí wón rí fún àwùjọ. Wón ki í gbá owó fún irú ikéde báyí.

Ìkéde ipolówó ni irúfẹ́ ikéde èyí tí a gbékalè yálá lórí èrø igbóhùnsáfefé, iwé iròyìn, iwé àtìgbàdègbà tábí iwé àlémóde pèlú èròngbà àti pawó wólé fún ilé isé tí ó se àgbékalè àti àgbéjáde rè. Ìkéde ipolówó jé ḥnà láti fi pe àkíyèsí àwọn ènìyàn sí ohun tí à ní se tábí tà. A tún maa ní lo ikéde ipolówó láti se ipo-longo ojá kan nígbà tí a bá fé kí ó figagbága pèlú àwọn ojá bí irú rè. Àwọn abéná-ìmò fi yé wa pé, ní òpò igbà irúfẹ́ ohun kan tí ilé-isé òtòqòtò ní se lè pé méjì tábí méta lójà. Kí àwọn arajà le ba à yan irúfẹ́ ojá kan sí àwọn irú rè miíràn, olójà lè se àmúlò ikéde ipolówó láti gbé ojá rè lárugé. Nítorí náà, kò sí ikéde ipolówó ọfẹ́. Olójà tí ó fé kí ilé-isé rédiò bá òun se ipolówó ojá rè gbodò san owó fún apolówó, kí ó sì tún sanwó fún ilé isé igbóhùnsáfefé tí ó bá fé kí ó gbé ipolówó náà jáde. Ìwádií tún fi hàn pé àmúlò èdè nínú ikéde ifilò àti ipolówó maa ní yàtò síra. Ìkéde ifilò lè şamulò èdè ojoojúmọ níkan, nígbà miíràn a sì lè şamulò èdè ewí nítorí ohun tó se kókó ni ikilò tí wón fé fi tó aráyé létí. Şùgbón ní ti ikéde ipolówó, èdè ewí ni ó maa ní mú lò ní gbogbo

¹ Ìwádií pèlú Ọgbéni Bàsírù Gíwá (apolówó ojá tí ilé-isé Rédiò Amúlùúdùn, Móniyà, Ibàdàn) àti Ọgbéni Túnjí Abórisàdé (olùdarí ilé-isé ipolówó 1309 Media, Başòrun, Ibàdàn).

igba. Èdè ewì gan-an ni èròjà tó wà láarin gùngùn igbékalè rẹ. Ìdí ni pé isé tí wọn fé rán èdè ní ó şe kókó, èdè yií ni wọn á sì lò láti fa òsùnsùn afò móra.

Ìpolówó náá tún pín sí ɔnà méjì; ìpolówó ajemójà áti ìpolówó aláijemójà. Ìpolówó ajemójà, ni àwọn ikédè ìpolówó tí abánipolówó ní pólówó fún àwọn olójà tábí àwọn tó ní şe ohun èlò kan tábí òmíràñ. Àpéeré àwọn ohun tí ìpolówó ajemójà lè dá lé lórí ni ohun èlò ilé, òdògùn fún ilera, ohun tó jé mó igbáyégbádùn, ohun èlò ara, òunje áti béké béké lo. Nínú irúfè ìpolówó yií rírá áti tità, òun ipásípàrò owó áti ohun kan gbodò wáyé láàrin olójà áti arajá, èyí nia şe ní pé é ní ìpolówó ajemójà. Nígbà tí ìpolówó aláijemójà, jé irúfè ìpolówó èyí tó jé wí pé kí í sì rírá áti tità níbéké, sùgbón ó wà fún iyípadà tábí inífèé sì ohun kan yàtò sí ohun miíràñ, ni a fi şe irú ìpolówó béké. Àpéeré irúfè ìpolówó béké ni ìpolóngó àwọn egbé ोşélú, ilé ijósìn tábí egbé kan áti béké béké lo.

Ìṣowólò-èdè áti Ìfèdèyàwòrán

Àwon onímò èdá èdè áti lítírésò fún ìṣowólò-èdè ní oríkì ní ibámu pélú èka imò èkó wọn. Leech (1969) ki ìṣowólò-èdè gégé bí ɔnà tí à ní gbà fi ojú èkó imò èdá èdè wo lítíréso pàápàá láti şe àgbéyewò bí a şe ní lo èdè láti şe àfihàn isé ɔnà ajemó lítíréso. Ní ibámu pélú itumò tí Leech fún ìṣowólò-èdè yií, Khader (2011) náá gbà wí pé ohun tí a pé ní ìṣowólò-èdè jé isé láméétó tó gbòrò lórí isé ɔnà ajemó lítíréso pélú èròngbà láti şe àfayò ipa tí èdè kó nínú irú itumò tí isé náá mú jáde. Ohun tí Leech áti Khader ní sọ ni pé ajosepò tó múná gbodò wà láarin èdè áti lítíréso kí ohun tí à ní pé ní ìṣowólò-èdè tó lè wáyé. Èrò àwón méjèèji yií wà ní ibámu pélú ohun tí Widdowson (1992) ti şe àjòpò rẹ télé nígbà tí ó gbìyànjú láti şàlàyé àwọn eyo ọrò méjì tí a mú pò di ìṣowólò-èdè ní gèési ‘stylistics’. Widdowson jé kí ó di mímò pé ìṣowólò-èdè jé isé láméétó nínú èdá èdè áti lítíréso. *Style* tó wà nínú ‘stylistics’ ni widdowson ní ó se àfiyàn ‘onà tí à ní gbà şe ohun kan’ nígbà tí ‘-listics’ ni ó rí gégé bí i àfihàn èdá èdè tí a mò sí *Linguistics*. Tí a bá wo àlàyé Widdowson yií a óò ri pé ohun tí ó ti ó sọ gégé bí ipilè ìṣowólò-èdè náá ni Leech áti Khader yá wò inú inú isé ɔnà aláwòmò lítíréso. Èyí ni pé ɔnà tí à ní lo èdè nínú isé ɔnà aláwòmò lítíréso bí i ìpolówó ojà ni ìṣowólò-èdè.

Ìṣowólò-èdè ní şe pélú àrà tí a mò-ón mò fi èdè dá, èyí tí ó fi iyàtò sí èdè şákálá. Bákán náá, ni wòn fi múlè wí pé ìṣowólò-èdè jé imò tuntun tí ó jé jáde láti ara imò èdá èdè áti isé láméétó lítíréso. Olátéjú (2016) pín ɔnà ìṣowólò-èdè sí ìṣorí méta. Àwọn ìṣorí yií ni wòn gbà pé apèdè tí ní mú tábí şedá àwọn èdè rẹ. Àwọn ìṣorí yií ni; èròjà alohùn, ɔnà èdè tákàrà áti ɔnà èdè gírámà. Èròjà alohùn gégé bí wòn şe kí i ni àwọn èròjà tí a má a ní lò láti mú ẹwà bá èdè Yorùbá sùgbón tí kí i şe àtowódá apèdè tábí onkowé náá, ó jé èyí tí ó ti wà nínú èdè Yorùbá láti igba iwáše. Àñfaní wà fún aşamúlò èdè láti lò ó bí ó bá şe fé lái sí eni tí yóó dá a lékun. Àpéeré èròjà alohùn yií ni gbogbo

lítírésò alohùn Yorùbá bí òwe, àkanlò èdè, orin oríkì, ofò atí béè béè lọ. Onà èdè tààrà ni àwọn èdè tí àwọn onímò pè ní atinúdá apèdè kan èyí tí ó sèdá rẹ nípa ironú jinlé láti bu ẹwà kún ohun tí ó ní sòrò lé lórí. Lára àpeere onà èdè tààrà ni àfiwé, àwítúnwí, ifohunpèniyàn, ifèniyànpohun, ibádógbá gbólóhùn, àṣorégèé, ifòròdárá, ifirógbóyeyo, ifirómorisí atí béè béè lọ. Ṓnà èdè gírámà ni àwọn onímò ẹdá èdè rí gégé bí sìshe àmúlò àwọn ipèdè kan èyí tí ó rú òfin gírámà èdè sùgbón tí àwọn akéwì máa ní şamúlò rẹ nínú isé alawòmò lítírésò láti mú ẹwà èdè atí iséwékú jáde. Àpeere àwọn ḡnà èdè gírámà yí ni, ọrò ikàsi, yíyá ọrò láti inú èdè miíràn (òrò àyálò), ẹka èdè, ọrò onípón-ón-na, iyàpa èdè tábí itumò.

Ìfèdèyàwòrán jé ákójopò ọrò méjì; èdè atí àwòrán inú. Èyí tí ó túmò sí lílo èdè láti fi ya àwòrán inú sí ọkàn olùgbó. Àwòrán inú ni àwọn àworán tí ìríri ifojúrí, èyí tí a rò lókàn tábí tí ó selé síni yá sí ojú inú eni (Opèfèyítimí, 2011:112). Ìfèdèyàwòrán inú jé ọkan lára àyorísí ilò èdè lítíréshò. Ó yé kí a kókó şàlàyé wí pé ifèdèyàwòrán kí í se ọkan lára ḡnà isowólòèdè Yorùbá rárá. Sùgbón ó jé ọkan lára àfihàn ipa tí èdè isé ḡnà alawòmò lítíréshò máa ní mú jáde (Opèfèyítimí:2011). Àwọn onímò kan kí ifèdèyàwòrán gégé bí ḡnà isàfihàn èdè nípá iríri àwọn èyà ara tí ó ní fí imòsílára hàn láti ya àwòrán sí inú eni. Oriși ḡnà mårùn-ún ni Diyanni (2007:778) gbà pé a máa ní gbà fi àwòrán inú hàn. Ifèdèyàwòrán inú lè jemó ojú/iríran, ajemó-étí/igbóràn, ajemó-itówò, ajemó-ifowókàn, atí ajemooórùn. Sùgbón ní èrò ti Preminger atí àwọn akegbé rẹ nínú Opèfèyítimí (2011:112), ḡnà méje ni wón gbà pé a lè gbà fi àwòrán inú hàn, èyí ni ajemójú, ajeméti, ajemotòywò, ajemó-ifowókàn, ajemó-igbóòrùn, ajemó-èyà-ara, atí ajemó-iwà-isan-ara. Iye tó wù kó jé, enu àwọn onímò mé-jéjì kò lórí pé àwòrán inú ajemójú tábí iríran gan-an ni ó sábà máa ní jeyo jù lọ nínú àtúpalè lítíréshò. Opèfèyítimí tèsíwájú láti şàlàyé sí i pé nínú lítírésò Yorùbá àwọn isowólòèdè kan wà tí ó máa ní şafihàn àwọn àwòrán inú yí. Èyí ni àwọn isòrí isowólòèdè tó jé pé àyorísí ipa wọn nínú isé ḡnà alawòmò lítíréshò ni láti wa kókó ohun tí aşáfò ní sọ jinlé lókàn eni.

Àpeere wọn ni àfiwé eéléloqò, àfiwé tákàrà, àfidípò, itàn-olówe, ifààbò-rópò-odidi atí ifohunpèniyàn. Nínú isé Olúṣayò atí Kóládé (2011:3), wọn pe àwọn isowólò-èdè yí ni “àkànłò èdè Ayàwòrán”. Àpeere àwọn àkanlò èdè ayàwòrán tí Olúṣayò atí Kóládé (2011) ménubà kò yátò sí isòrí ḡnà èdè tákàrà atí èròjá alohùn tí Olátéjú ti ménubà lókè téle. Àwòrán inú se pàtákì nítorí wí pé láti ipaşé àwọn èyà ara imòsílára yí ni a fi ní se idájó bí àwùjo atí àgbàyé lápapò se rí. Tí a bá ti tó ohun kan wò léèkan rí, nípa imòsílára ajemó itówò la óó fi máa se àgéyèwò rẹ pèlú àwọn miíràn nípa àwòrán tí a ti mù sí inú wa. Èrò wa ní pé àwọn isowólòèdè ifèdèyàwòrán yí ni ète tí apolówó máa ní lò láti hun èdè ìpolówó rẹ, kí ó lè baà mú àwọn olùgbó lókàn bí ó tilé jé pé wọn ò rí ohun tí wọn fé rà, sùgbón wọn lè şamúlò àwòrán inú wọn láti mo bí ó ti rí.

Ilé Isé Rédio àti Ìpolówó Ojà Lórí Rédio

Ilé isé rédio ni ònà igbóhùnsáfefé tó kókó bérè nílè Nàijírià. Àwọn Òyìnbó Amúnisín ni ó kókó dá ilé isé rédio àkókó sílè pèlú èròngbà láti máa lò ó fún ibá àwọn oríléèdè tí wón mú sìn sòrò². Abénà imo³ wa tún jé kó di mímo pé láti ibérè pèpè tí ilé isé Rédio Nàijírià ti bérè náà ni ipolówó ojà ti bérè, shùgbón ohun tí wón sáábà máa ní polówó nígbà náà jùlò ni ilé isé rédio náà. Òfẹ ni wón máa ní se gbogbo ikéde àti ipolówó ojà nígbà náà nítorí ijøba àpapò ni ó ni-in. Àwọn ètò tí wón máa ní se nígbà náà, kò ju ipolówó egbé òsèlù lò àti àwọn ètò adánilekèkò bí i iwé kíkà, iròyìn síso àti iwáásù síše. Bí èniyàn bá fẹ se iwáásù nígbà náà wọn kò ní gba owó lówó rẹ. Ídí ti èyí fi rí bẹè nígbà náà ni pé àwọn ilé isé rédio ní se akitiyan láti rí pé èdè Yorùbá dàgbà sí i. Bákán náà ni wón ni wón si tún se igbélárugé àṣà Yorùbá. Íwádií fi hàn pé ní àṣíkò işejøba ológun General Babangida ni ipolówó ojà lórí rédio yíi di èyí tí wón ní san owó fún. Ídí ni wí pé ijøba yíi rí i pé ètò igbóhùnsáfefé lè jé ònà ipowó wólé sí àpò ijøba àpapò níwòn igbà tí ó jé wí pé abé ijøba àpapò ni àwọn ilé isé igbóhùnsáfefé wà. Bí sísan owó fún ipolówó se gbòde kan nìyí, tí ó fi di pé àwọn oñtajà tí ó bá fẹ kí ilé isé rédio Nàijírià bá wọn kéde ojà wọn fáráyé yóò san owó kí èyí tó lè jé bẹè. Léyin tí àwọn èniyàn rí bí eléyií se késejarí dáradára, àwọn ilé isé nílá nílá bérè sí ní gbé oja wọn lọ sí àwọn ilé isé rédio fún igbélárugé ohun tí wọn ní se tàbí ohun tí wón ní tà⁴.

Ìgbénde àti Ìdàgbàsókè tó dé bá Ìpolówó Ojà Yorùbá Lóde-òní

Ìpolówó ojà kíí se ara ohun túntún tí àwọn òyìnbó mú wọ àwùjọ wa rará. Bí èyà Yorùbá ti jé àwùjọ àṣágbede bérè náà ni wón jé àwùjọ aşòwò. Yàtò sí pé wọn yóò je nínú erè oko wọn, wón máa ní ta ọpò erè oko wọn fún àwọn ará yòókù tí kò ní ohun tí wón ni. Àtitá àtajèrè ni ó bí ipolówó ojà ní ibérè pèpè. Bí àpejeré àwọn Yorùbá máa ní polówó ewébè, ounje, àti àwọn ohun èlò ilé bí ilá, èkó gbibóná àti isáná:

Ilá

Òrére ilá o

Obè aayò

Ení tí ò l'óbè, ó pè mí lón'lá

Ilá mi, à jẹ́ ríre

2 Ògéni Músibáù Yusuff ti ilé-isé Rédio Nàijírià Dùgbè, Ibàdàn àti Ògbéni Básirú Gíwá ti ilé-isé rédio Amúlùúdùn, Móniyà, Ibàdàn ni ó şàlàyé èyí fún wa.

3 Ògbéni Músibáù Yusuff.

4 Ògbéni Mísibáù Yusuff tí ní se ọgá ní èka ipawó wólé àti ipolówó ojà ní ilé isé rédio Nàijírià, Dùgbè, Ibàdàn ni ó şàlàyé àwọn ọrò yíi fún wa nígbà ifòròwánilénu wò pèlú wọn.

À jẹ digbò l’Okọ gbì
À jẹ b’Okọ dòwèékè lórí ẹní lálé.

Èkọ Gbígbóná

Ó ní hó, he-e-e!
Mo yí i tán o!
Ę má a wá o!
Ę mú’gbá wá, ę má m’ówó.
Asièrè èèyàn ní ní bẹ n’idí è.

Ìṣáná

Oníléléèná rée lálodé
Ę è bá n ra tímín ojúgun
Ę è bá ní rà gbòngbò ẹsè
Ę bá n ra mókùnlè kálé
Okọ bá n sáná, àlè bá n yéqwò.
Méwàá ọníní isá, férè ní í jò.

Àwọn nìkan wònyí àti púpò miíràn ni Yorùbá ti ní polówó kí rédíò àti àwọn igbóhùnsáfẹ́ miíràn tó dé. Sùgbón a ò lè è kó ipa pàtákì tí àwọn òyinbo mú bá ipolówó ojà láwùjọ Yorùbá dànù. Nítorí nígbà tí Òyinbó dé pélù orísirísií ọnà igbóhùnsáfẹ́, ó rorùn láti polówó ojà fún ọpò èniyàn lèçkan náà ní áárín ìṣejú àáyá. Èyí ló dín wàhálà kí á máà lọ láti ilètò kan sí ikejì kù, ó tún mu àṣigbò tàbí àfikún ọrò kúrò. Ó tún ran ni lówó láti gbó ipolówó kan náà láimoye ighbà, ní ọnà kan náà, fún àgbóyé. Èyí sì tún wà fún iránniléti, nítorí pé àñfaní àtúnṣo wà nínú ipolówó orí igbóhùnsáfẹ́. Ohun miíràn tí a tún şakíyésí ni pé ipolówó ojà lódé òní tún ti di ọnà ifikún işe òòjó láwùjọ Yorùbá. Téle wón kíi kó ipolówó ojà bí i işe òòjó láwùjọ Yorùbá sùgbón lódè òní àwọn ilé işe ipolówó ojà⁵ ti wa, tí ó jé wí pé wọn ní gba onírúurú àwọn èniyàn tí wón kóṣémoṣé, kàwé gboyé nípa ọnà àti ète ipolówó ojà⁶. Ní ayé àtijó kó sí ilé işe ipolówó ojà sùgbón ní òde òní àímoye ilé işe ipolówó ojà ni àwọn èniyàn tí dá

5 Ilé işe ipolówó ojà yíí ni ilé işe tí ó ní şe irànlówó fún àwọn olójà láti polówó ojà wọn fún àwọn èniyàn àwùjọ. Ilé işe yíí dúró gégé bí i alátaghà láárin olójà àti olùràjá náá.

6 Gégé bí ọkan lára àwọn tí a fòròwálénu wò ti sọ. Ọgbení Túnjí Abórisàdé tí ó ni ilé işe ipolówó 1309 Media ní agbègbè Olúwo nílá ni Basorun ní ilú Ibàdán ti sọ pé, lááárin ọdún 1999 sì ọdún 2006 ni oun fi kó işe ipolówó ojà lódò ọgá kan tí orúkọ rẹ ní jé Ọgbení Adémólá Adéniyì nígbà náá. Bákán náá, ni èniyàn tún lè kó işe ipolówó ojà ní ilé iwé giga Yunifásítì àti ilé iwé giga Gbogboniṣe. Tí irú ẹní tí o kó işe yíí bá parí ó lè dàdúrò kó sí ilé işe ipolówó ojà ti rẹ tàbí kí ó lọ darapò mó àwọn ilé işe ipolówó ojà tí ó wà nilé.

sílè⁷. Èyí fi hàn pé nítòótó àyípadà ñlá ni àwọn òyinbó mú bá ònà ipolówó ojà Yorùbá. Sùgbón kí í şe àwọn ni ó dá ipolówó ojà sílè lágùjò Yorùbá.

Tíórì Àmúlò

Tíórì ifoju-ihun-a-so-pò-mó-isèlè-àwùjò jé àkànpò tíórí méji. Sùgbón kí a tó wo èyí, e jé kí á wò ohun tí ihun gan-an tí ó jé kókó nínú tíórí yií túmò sí. Ìhun jé àwọn ohun tí èníyàn şédá ní òwòqòwó láti lè mú un şisé pèlù àwọn ohun miíràn (de Saussure 1978). Levis Strauss, onímò Faranse nípa èrò ijìnlè (anthropologist) şe àlàyé tó yéké nípa ohun tí de Saussure ní gbìyànjú áti sọ lókè yií. Levis Strauss wí pé ohun tí tíórí ihun ní sọ ní pé eyo wóró ɔrò kan yóò ní ìtumò kikún nígbà tí ó bá wà légbèjé àwọn ɔrò miíràn tí a ti jo mó-ón-mò hun wón pò, kí àwọn ɔrò náà lè ran ara wón lówó láti mú ìtumò kikún jáde. Èyí ni pé tíórì ifojú ihun wò ni ònà láti şe àgbéyèwò pàtákì eyò ɔrò sí odidi afò/isò kan. Áti ipa tí àkòjòpò ɔrò kó nínú ìtumò tí eyò ɔrò kòjòkan ni. Àwọn onímò tíórí yií gbà wí pé igi kan ò lè dá ighbó se ni ɔrò tíórí yií, èyí ni pé ìtumò tí a fún àyòlò tàbí işe kan kí í şe nípa eyo ɔrò kan sùgbón pé gbogbo ɔrò tó wà nínú rẹ ní ó fi kún ìtumò tí ó mú jáde. Ìdí niyí tí de Saussure (1978) fi ti sọ lókè wí pé ihun jé ohun tí a mó-ón-mò şédá.

Ohun méji ni ó jé àwọn onímò lámèétó lítírésò lógún nígbà tí a bá ní sòrò nípa tíórì ifojú-ihun-wò itúpalè işe ònà ajémò lítírésò kan. Àkókó, ìtumò ihun lérèfée áti ìtumò ihun ijìnlè. Ìtumò ihun lérèfée ni fífún işe ònà aláwòmò-lítírésò ní ìtumò nípa àwọn isòrí ɔrò tí a şe àkànpò rẹ láti ilà kan sí ikejì. Àwọn onímò bí de Saussure, Levis Strauss, George Lukács, ati bẹè bẹè ló, ni ó télé ilàna yií nígbà tí tíórí yií kókó bérè (Sanusi; 2012). Ikekí ní fífún ihun ní ìtumò ijìnlè; àwọn onímò tí ó wà lábè èrò yií gbà wí pé işe ònà aláwòmò-lítírésò yií kò lè ní ìtumò tó péye afi ighbà tí a bá tún yé ihun ìtumò wò mó ohun tó ní sélé lágùjò tí a fi gbé işe náà kalè ní kikún.

Bí ó tilé jé pé ohun tí àwọn méjéèjí ní sọ fé yàtò dié dié sùgbón àwọn ìtumò yií kò lè dárìn lótòtò, móyàmí ni wón, èyí tí a lè fi wé owó eyo tó ní orí áti irù. A ò lè yó orí owó eyo kúrò lára irù òwó eyo, níná papò ni. Ní èrò tí àwọn onímò tíórí ibágbépò èdá láwùjò, wón gbà pé işesi tábí ihùwàsí èníyàn kí í şe àdání tábí àdámò rẹ. Sùgbón pé nípa ájoṣepò rẹ pèlù onírúurú işelè lágùjò ní ó sokùnfá irú iwà tí a fi ní şe idámò èníyàn kan.

Tíórì ifoju-ihun-a-so-pò-mó-isèlè-àwùjò ni àmúpò tíórí méji, tí ó ní sọ nípa bí a ti lè wádií ihun işe lítírésò kan lọ nípa tí tó paşè rẹ lọ sínú àwùjò tí a ti şédá rẹ, kí ìtumò pípè tó lè bá irú işe náà (Adéyemí: 2019). Èyí ni pé ìtumò

7 . Dié lára àwọn ilé işe ipolówó ojà báyíí ni Afromedia, 1309media, Rod publicity, Lever international services(LINTAS), áti bbl. Ilé işe LINTAS ni ilé işe àkókó tí ó jé ilé işe ipolówó ní ilé Nájíríà. Léyin náà ni àwọn ilé işe ipolówó ojà miíràn tún dide bí i Ogilvy Benson and Matter (OBM), Graham and Gill (GCG), áti Grants Advertising, áti bẹè bẹè lọ.

isé lítírésò kan kò pé nígbà tí a bá kàn wo iħun rè lásán láti sàlàyé rè àfi iġba tí a bá túmò iħun isé lítírésò yií ni ibamu pèlú ohun tí ó n̄ şelè lāwùjø. Adéyemí (2019:20) fidí rè mūlè pé onímò Goldmann ni ó fún tíorì yií lórúko ‘ifojú-iħun-à-so-pò-mó-ışelè-àwùjø-wò’ léyin tí àwọn onímò benu àtè lú ‘tíorì ifojú-iħun-wo’ pé oní opolopò kudiè kudie nínú. Lára rè ní pé kò fi àayè gba ışelè àwùjø tí ó şedá isé náà nínú itumò lítírésò kan. Èròngbà àwọn onímò ifojú-iħun-wo lítírésò télè ni pé tí a bá ti wo iħun isé lítírésò kan, ó ti pé tó láti fún ni ní itumò ohun tí ó wà fún lái şeşè mú ohun ita miiràn wø inú lítírésò yií fún itumò rè. Ašíse yií ni ó jé kí Goldmann se àtúnse sí tíorì yií, pèlú èrò tirè wí pé kò sí bí a se lè şe itúpalè iħun isé lítírésò lái wo ipa àwùjø tó ní ín nínú rè láti fún un ni itumò tó ye. Nitorí náà, gégé bí Adéyemí (2019) se fi èrò Goldmann hàn ní èrò tirè pé:

...bí a bá pé onílákayè ló kó ó, ó ye kí ó fara jo ęħun ibágħepò tó wà lāwùjø. Nitorí náà, ohun tí lámèetó lè máa wá nínú isé lítírésò tí ó bá múnádóko, ni ohun tí ó pè ní iħun àşewékú (ęħun inú itàn tí ó bá ęħun àwùjø mu. 22).

Gégé bí a ti so lókè télè pé ışelè àwùjø gbodò le è farahàn nínú iħun lítírésò tí a n̄ wò. Ohun tí ó jé iríri enikqòkan ló di odidi iħun ohun tí ó n̄ şelè lāwùjø lápapò. Iħun ışelè yií ni Goldmann gbàgbó pé ó se pàtakí sí itúpalè lítírésò ju kí á kàn wo iħun għolohun lásán lò (Ogūnsinà; 2006). Nitorí náà, ipolówó ojá gégé bí őkàn lára ḥek lítírésò aloħun Yorùbá, nígbà tí a bá n̄ se atúpalè iħun rè, a gbodò le è se àwajinlè rè dé àfiwé ışelè àwùjø, kó tó lè ní itumò kikún.

Ìṣafihàñ Ète Idámò Irúfè Ìpolówó Ojà

Láti se ipolówó ojá kan, őnà méta ni a lè gbà wo irú ète tí apolówó lò láti gbé ipolówó ojá kan kalè. Àkókó, a lè wò ó bóyá ojá tuntun ni. Láti inú èdè tí a bá fi se àgbékalè ipolówó ojá ni a óò ti mò bóyá ojá tuntun ni tħabí bę́kó. Ìpolówó rè gbodò pe akíyési wa sí ohun kan tí a óò tí rí tħabí gbó rí. Bí àpereñ nínú ipolówó ilé isé ‘Abánié, láti ibèrè ni a ti mò pé ilàna olórin-mó-isàré ni wón fi se àgbékalè rè. Láti inú orin iṣide ni a ti rí i pé ohun tuntun ni apolówó fé se ipolówó rè:

Orin: Ire owo wólé
 Eh ehe eh! Ire owó wólé
 Abánié l'Olúwa tó kóre wólú o
 Ire owó wólé
 Isàré: Iṣoro o ní borí wa.
 E şamí ęę́

Àdúrà l'Èdùmàrè fi ná ni gbà
 lówó işoro ayé eni. Ká lè pé láyé
 Lèdùmàrè fi gbé àwọn onímò ijìnlè kan nàró,
 Pé wón mó fàdúrà jagun ségun fún takọ tabo.
 Alihájì Abánişé ló ti kóre wòlú bìbà!
 Àwọn onímò tó mó tewé tegbò, tàdúà dé góngó
 İşoro ara ènyìyàn tó ná fa bí idákòlé, oyun ojó pípé
 Ibà pónjú póntó òun àtògbé
 Kò şení tó yànpín àgàn wáyé é!
 Àlöhájì Abánişé ni o wá kàn, o fòrò lò.
 Kálawùràbí ó dá ọ lóhùn kánkán
 K'Ólè ayò're ó sọ nínú abiamọ.
 Nìkan burukú látògbé àgbà,
 Ibànújé lomọ tó pódún mérìnlá tí ná tòqòlé
 Gbogbo è l'àdúrà káápá ààà
 Ara ná fáajò òò, má şafira
 Àisàn ò nífi ọ sèsín.
 Wá á ló bá Alihájì Abánişé l'Olúwa
 Eni Èdùmàrè fibi kólófín àdúà hàn.
 Abánişé l'Olúwa, Olúwa 'gbádùà tààrà ààà.
 Orin: Abánişé l'Olúwa
 Ó kóre wòlú ooo
 Ire ówó wòlé

Kikórè wòlù nínú ipolówó òkè yíí şe itannilólobó pé ohun tuntun ni wón fé polowó rẹ. Béé sì ni ipèdè pé Lèdùmàrè fi gbé àwọn onímò ijìnlè kan nàró pé wón mó fàdúrà jagun ségun fún takọ tabo tún şe àfihàn pé bí igbà tó jé pé ohun tuntun ni tí a ò mó ní àpolówó yíí ná pe àkíyésí wa sí ni ojá yíí.

Irúfẹ ipolówó kejì ni ipolówó ajemó ifigagbága. Gégé bí Yeshin (1998) ti sọ, ipolówó ojá ní ọnà ifigagbága ní àgbékalé ipèdè láti lè gbé àfayọ iwúlò, işe atí àñfaní ohun tí ojá tí à ná polówó rẹ ná şe hàn, èyí tí ó mú un yàtò sí àwọn irúfẹ rẹ miíràn tí ó ti wá lójà télé.

Lamb atí àwọn iyókù rẹ (2011) náà fi kún èrò Yeshin pé idí tí àwọn àpolówó fi máa ná lo ilànà ifigagbága nínú ipolówó ojá ni láti lè ba pe èrò sí ojá kan ju ojá miíràn lọ. Nígbà miíràn iwúlò ojá tuntun yíí lè má fi béké yàtò sí tí àwọn irúfẹ rẹ miíràn, sùgbón wón a máá tenumó àwọn ohun tí ó lè mú kí àwọn oníbàárà tábí olùgbó yan ojá tí wón láyàyò. Ohun tí àwọn onímò yíí ná sọ ní pé apolówó gbodò le è lo ète tí ó lóòrin láti gbé ojá tó ná polówó lárugé, kí ó ba à lè mú kí àwọn oníbàárà tésíwájú láti máa ra irú ojá tiré, kí àwọn olùgbó tuntun náà lè di oníbàárà wón. Ohun tí ó dájú ni pé èdè tábí àwọn ipèdè tí apolówó bá

mò-ón-mò sà jo ni ó lè mú irú ète yií wáyé. Fún bí àpèçére nínú ipolówó omi inú ìgò *Debo*, apolówó rẹ́ báyíí:

Ológiní tājò dé!
 Èyin èkúté ilé e para mó
 Debo oceanised table water dé
 Èyin àdàmòdì omi, ẹ́ yáá wábi gbà!
 Debo oceanised table water dé!
 Omi tó mó lóló tí ò lábawón
 Ó n bẹ́ nínú ike bẹ́ ló wà nínú ọrá...

Nínú ipolówó ojà yií, ipèdè tí a kewí lo pé *Oceanised table water dé!* èyin àdàmòdì omi, ẹ́ yáá wábi gbà! ni ó fi ipolówó ojà yií hàn gégé bí ipolówó tí ó n figagbága pèlú àwọn irufé omi yòókù tó ti wà téle. Ìpèdè pé omi mó lóló, kò lábawón jé àbùdá tí ọpò omi inú ìgò maa ní, sùgbón apolówó yií gbà pé omi Debo yií nikan lójúlówó omi.

Ìketa ni ipolówó ojà ní ilànà ìṣàfiwé ojà. Ète keta yií jé onà tí apolówó maa ní gbà lo ipèdè tó şàfihàn kí a maa fi ojà kan wé òmíràn bójá nípa irísí tábí ìwúlò rẹ́. Pèlú èròngbà láti le ba à fa ọkàn àwọn oníbàára mó ojà tí apolówó ín gbékálè. Lamb àti àwọn yòókù rẹ́ (2011) fi yéni pé nibí ète ipolówó oja báyíí, apolówó yóò maa mó-ón-mò ẹ́ afayò àfiwé tó rinlè, èyí tí ó lè yí irònú àwọn oníbàára sí ojà tí ó n polówó. Nípa lilo àwọn ohun tó mú ojà tirè yàtò sí irú ojà kan náà tó ti àwọn ilé isé miíràn jáde. MacArthur àti Cuneo (2007) ní idí tí àwọn apolówó fi ní ẹ́ eléyií ni kí àwọn oníbàára le ba à mó ilé isé tí ó wù wón láti bá rajá tábí bá dòwò pò, pèlú àñfàní tí wón lè rì níbè. Bí àpèçére, nínú ipolówó Alùpùpù Ajeo Elegant, apolówó kí àñfanní tí oníbàára wón yóò je di mímò tí wón bá ra Alùpùpù yií ní ọdò wọn, èyí tí kò sí ní ilé itàjá miíràn.

...kò o yá lọ ra Ajeo Elegant tirè lóníí
 Kó sáré gba sítófù idáná àti kílípà igérún lésékésé
 Ọdò àwọn alágbàtà Boulos enterprises ti a fi àṣe fún ni ó ti rí irà...

Nínú irú ipolówó báyíí, apólówó mó pé àfikún àñfàní níkàn ló lè mú kí oníbàára yà sí ojà tí ó n polówó, idí níyí tí ó fi tẹnúmó èrè tó oní báára yóò je.

Ìtúpalè Ète Ìfèdèyàwòrán nínú Ìhun Ìpolówó Ojà Lórí Rédíò

Àkíyèsí tí a şe ni pé èyí kó wù kó jé kí á lò gégé bí ète láti gbé ipolówó ojà jáde, onà tí a gbà lo èdè gan-an ni ó lè şàfihàn irú ipolówó tí àwọn oníbàára yóò yàn láyò. Èdè tí a polówó lò ni yóò mú kí olùgbó rí ohun ti apolówó n so

kété kété, bí ó tilè já pé orí rédío ni ó ti gbó ipolówó ojá náà. Èyí túmò sí pé apolówó lè lo èdè gégé bí ète láti ya àwòrán sínú àwọn olùgbó rẹ nípa ohun tí ó ní şe ipolówó fún. Nínú àwọn ipolówó méjo tí aşayàn nínú işé yií, àwọn èdè tí apolówó fi yàwòrán inú níwonyí.

Nínú ipolówó omi Debo lókè, ipèdè àkókó tí a fi bérè ipolówó omi yií gan-an ni ó şe áfihàn ète yií, nítorí ó pe àkíyésí wa sí ohun tí ó je mó ìrírí àwùjọ nípa omi inú igò.

Ológinní tajò dé!
Ekúté ilé ẹ paramó.

Ipèdè òkè yií já ọwe tí ó já ọkan lára èròjà alohùn tí a ti ménubà lókè. Ọwe yií já ète tí apolówó lò láti fi yàwòrán sí ojú inú àwọn olùgbó nípa pàtákì ojá tí ó ní polówó. Ní àwùjọ Yorùbá pàtákì ni wón ka ẹranko ológinní sí nínú ilé. Ológinní náà ní àwọn èyà kan tún máa ní pè ní olóngbò, èyí ni ẹranko tí ó lè bá èniyàn gbé inú ilé láiṣe ẹni ní ijambà kankan sùgbón tí ó lè pa ekuté kí ó sì je é. Nígbà tí èkúté já ẹranko tí máa ní gbé inú idòtí tàbí orí àkítàn láti sa idòtí je. Nígbà tí èkúté bá fi ráyè wó inú ilé kan láti ipasé idòtí nínú irú ilé náà, ológinní ni ó lè kápá èkúté béké pátápátá. Nítorí oúnje ológinní ni èkúté. Ní ilé tí èkúté bá ti ní yó wón lénú, wón gbà wí pé àisí olöginní níbè ni ó fà á. Nítorí pé àpaje ni olöginní máa ní pa èkúté ilé. Èyí gan-an ni ìrírí àwùjọ tí a fi èdè hun sínú ipolówó yií. Nítorí náà, àwòrán nípa ìrírí ajemójú tí àwọn olùgbó ti lè rí nípa onírúurú omi inú igo ni apolówó lo òwe yií láti yà. O fi ní yé wón nípa ipèdè yií wí pé ti omi Debo èyí tó dúró fún olöginní yàtò sí ìrírí ajemójú wón nípa àwọn àdàmòdì omi inú igo miíràn èyí tí ó dúró fún èkúté.

Bákan naá nínú ipolówó ojá ọili Vital 200SD, apolówó ló òwe isàlè yií láti fi yàwòrán inú sí wa lókàn nípa şíše àfiwé ojá rẹ pélú àwọn irufé rẹ yòókù:

..E wòó, kókó legun iyán
Şùkù legun àgbàdo
Ká sòrò, ká bá a béké
Niyì ọmọ èniyàn...

Nínú àpẹerẹ òkè yií, itumò tó ní lè má tètè yé wa ní ibérè, láì já pé a wo ohun tí apolówó fé fi òwe yií yàwòrán rẹ sí wa lókàn. Ní àwùjọ Yorùbá ká sòrò ká sì báá béké já ara iwa ọmolúàbí, nítorí náà, apolówó yií kókó fi ijé ọmolúàbí rẹ múlè nípa òwe onígbólóhùn ijéhen⁸ yií. Bí ó tilè já pé iwa kí í şe ara àwòrán inú tó fi imòsílára márùn-ún hàn gégé bí Diyanni tí sọ, sùgbón èyí wà lábé

⁸ Òwe onígbólóhùn ijéhen ni àwọn òwe tí itumó gbólóhùn rẹ já èyí tí a şedá nípa ilànà ohun tí a ka gégé bí ötitó, tí kò lè má rí béké lárùjọ.

ajemó-ìwà-isan-ara ti Preminger àti àwọn akegbé rẹ (1974). Apolówó kókó ya àwòrán àwọn tí a mó gégé bí ọmolúabí láwùjọ sí wa lókàn, àti ohun tí ó jé iyí fún won, léyìn náà ni ó wa sọ ịrírí rẹ fún wa láti lè mo ipa tí ojá tí ó n polówó kó nínú ịrírí rẹ.

Ó tó bí i ọdún mèdògún tí mo ti n̄ ṣisé móto bò.

Ę wòó,

kókó legun iyán

Şùkù legun àgbàdò

Ká sòrò, ká bá a béké

Niyí ọmọ èniyàn

Láti ığbà tí n̄ ti ṣisé móto

Oríṣíírísíí énjinní ọllí ni mo ti lò lóòótó

Şùgbón ọtò lorin Vital 2000SD tí ilé isé Amasko

Nigeria Limited n̄ pon jáde.

Ète ifèdèyàwòrán àkókó yíí ni láti mú kí àwọn olùgbó ní ığbàgbó nínú ohun yòówù tí apolówó fé sọ. Ara ète èdè tí apolówó tún lò láti gbé ìpolówó yíí kalé ni ṣisé àfihàn apolowó gan-an gégé bí akóṣémọṣé atókóṣe tó jé ọmolúabí èniyàn. Gégé bí o ti jé ara ıwà àwọn oníṣé ọwó kan láwùjọ láti má maá fi ọtító inú ṣisé. Apolówó yíí jé kó di mímò pé lóòótó ni oun ti lo oríṣíírísíí énjinní ọllí láti fi ṣisé şùgbón pé isé ti Vital2000SD yàtò gédégbé. Híhun ipèdè òwe yíí síwájú ni ète láti fi ọkan àwọn olùgbó balé nípa ohun tí wón mó láti şàlàyé ohun tí wón ò mó fún wón.

Ìfirógbóyeyo je ara ọnà èdè tí apolówó lò nínú ìpolówó ilé işe Balinga Rentals láti le bá fi yàwòrán inú sòkàn àwọn olùgbó.

Moyinolá: Bòdá mi, ọrò ló wá rí báyíí o.

Ę wo àwọn àlejò mi bí wón şe n̄ ro sorooso yíí...

Àwòrán inú ajémójú ni apolówó fi èdè rọ níbí yíí. Ení tí ó bá ti lọ sí ibi ináwó ojú agbo ní àsikò ọjò ní yóò ní ịmòsílára àwòrán ojú inú tí apolówó n̄ fi àyolò ọkè yíí sọ nínú ìpolówó ilé işe Balinga tí wón n̄ pèsè téntí ığbàlóde tí kí í dójú tini yíí. Ìpèdè tí apolówó lò láti fi yàwòrán inú gan-an ni ro sorooso. Ó jé kí a fi ojú inú ya àwòrán bí omi tí máa n̄ ro sile lára aşo nígbà tí ọjò bá pa ni. Apolówó mó-ón-mò lo ète yíí láti jé kí àwọn tí ó n̄ gbó ìpolówó náà lè máa fi ojú inú bá işèlè náà lọ. Pàápàá bí itijú Moyinola tí ọjò pa àwọn àlejò rẹ yóò şe tó. Èyí wáyé nítori pé ìpolówó orí rédiò ni, tí a ḥ sì ní àñfaní láti rí àwọn àlejò tó wá lójú àgbo ayeye náà. Isé tí ète yíí n̄ jé ni láti mu kí ení tí ó bá fé şe ináwò wá gba téntí tí kí í dójú ti ení lódò Balinga. A tún rí àpèçeré ilo ifirógbóyeyo gégé bí ète ifèdèyàwòrán nínú ìpolówó Gbòngàn Sablak.

...Generating plant tó mó�è *rokoso*

Agàgà ààyè igbókò sí tó lò *sùà*

Pèlú igbàgede ìnajú tó pò *falalu*...

Nínú ihùn ipolówó yií a rí àwọn ipèdè yií, *rokoso*, *sùà*, atí *falalu* èyí tí a lò láti fi yawòrán irísi *gbòngàn Sablak* sí àwọn olùgbó lókan. Mímò rokoso, lílo sùà atí pípò falalu jé àwọn ifèdèyàwòrán ajémójú. Wón lò àwọn ipèdè yií láti ran àwọn tí ó bá fé lo *gbòngàn* yií fún ayeyé lówó láti mo bí ibè se töbi sí, níwòn igbà tó jé pé ipolówó orí rédiò ni. Ìró *rokoso* yií ni wón fi şàlàyé pé iná tí wón se yíká *gbòngàn* náà mó�è dáradára, rokoso yií ni a lè lo ojú inú wa láti fi sòdiwòn bí ìmólè àwọn iná *gbòngàn* yií ti tó. Apolówó yií mó pé ara iṣòro tí àwọn *gbòngàn* igałódé lárújò lóde òní maa ní ni ààyè igbókò sí, nítorí náà ó lo ìró *sùà* (èyí tí ó jé ìró tí a fi maa ní şàpèjúwe ohun tó téréré, tó sì gùn) láti sò bí ààyè igbókò sí Sablak ti se pò tó. Bákán náà ní ó tún şàpèjúwé bí ibi ìnajú *gbòngàn* náà se pò tó, tí ó sì lo ìró *falalu* láti yawòrán bí ó se fè sí. Apolówó mó-ón-mò se àṣayàṇ àwọn ipèdè yií ni láti lè mú kí òye àwọn olùgbó rẹ kún nípa àñfàní tó wà nígbà tí wón bá lo *gbòngàn* yií fún ayeyé wón.

Nínú ipolówó *omi Debo* ipèdè miıràn tí ó tún fi ète ifèdèyàwòrán hàn ni *Omi tó mó lóló* tí ò *lábàwón*. Inú ipèdè yií *lóló* ni ɔnà èdè ifirógbóyeyo tó wà níbè. Ifèdèyàwórán ajémójú sì ni. Èyí wáyé nípaşé irírí àwùjò nípa àwọn omí kan tó jé pé tí a bá yé wón wò dáradára tí a óò maa rí awọn idòtí kékéké nínú rẹ sùgbón apolówó yií ní fi dá àwọn olùgbó rẹ lójú wí pé bí àwòrán omí tó mó lóló se maa ní ri ni omí Debo se mó lóló láilábàwón.

Àfiwé tààrà tún jé ọkan lára ɔnà iṣowòlò èdè tí apolówó maa ní lò gégé bí ète ifèdèyàwòrán. Nínú ipolówó Balinga Rentals atí *Gbòngàn Sablak* a rí àfihàn ète yií.

Hẹn in, iwo Moyinolá şebí mo ránṣé sí ọ níjó kinní àná. *Tẹ́ẹ múra kankan bí alágbàgún* ògi.

Mo ní kí e jé ká sòrò pé bóstá láti se yanjú ḥorò Ténti, wí pé mo ti bá Balinga sòrò...

Ipèdè *Tẹ́ẹ múra kankan bí alágbàgún* ògi nínú àyòlò ipolówó okè yií jé ifihàn ifèdèyàwòrán ajémójú/iríran inú. Ní àkókó apolówó yií se àgbékalé iṣelè yií ní ilànà tó bá iṣelè àwùjò lò, tó fi jé pé ḥopò àwọn tí ó bá ní gbó ipolówó yií ni ó lè kókó maa fi ojú inú wo bí iṣelè yií se şelè. Lékejì, ó lo àfiwé tààrà bí alágbàgún ògi láti yawòrán iwa agídí tí Moyinolá atí àwọn yòókù rẹ se nígbà tó bàbá olórí ẹbí yií bá wón sòrò nípa ténti gbígbà. Apolówó yií lo ipèdè àfiwé tààrà yií láti se àpèjúwe bí agídí Moyisolá ti se jo ti bí i ení tí a gbà wá bá ni gún ògi tí ó wá téra mó ògi gígún náà débí pé gbogbo ḥorò tí

à ná bá a so, kò fi etí sí i mó. Èyí ni pé eni tó bá ti rí bí Alágbaǵún ògi se máa í múra kankan móṣé yóò lè mó bí Moynolá se múra sí bába yíí nípa ọrò Téńti tí wón fé gbá yíí lái gbó àlàyé rẹ.

Lílo àfiwé tààrà láti fi ète àwòrán inú yíyà hàn tún je jáde nínú ipolówó gbòngàn Sablak, níbi tí apolówó ti lo ó láti fi şapéjúwe bí gbòngàn Sablak ti rí.

...tó rẹwà bí i Ààfin ọba.

Ète ifèdèyàwòrán ajemójú/iríran náà ni apolówó tún şamúlò nínú ịpèdè àfiwé tààrà òkè yíí. Ohun tí apolówó yíí fé kí àwọn olùgbó lo ojú inú wón láti wò níbí yíí ni iríri bí ààfin ọba se máa í rẹwà tó. Kí wón wá fi iríri yíí ya àwòrán nípa lílo ojú inú wón wo bí gbòngàn Sablak náà se rí. Àmò-ón-mò lo apolówó orí rédiò ni èyí nítorí tí ó bá jé pé lórí ọnà ipolówó miíràn tí apolówó ti ní àñfàní láti rí gbòngàn yíí sójú ni, irú ọnà èdè yíí lè má je jáde. Apolówó ní lo ète ifèdèyàwòrán ajemójú yíí láti fi fa àwọn èníyàn àwùjo móra láti wá gba gbòngàn náà fún gbogbo ayẹyẹ tí wón bá fé se.

Nínú ipolówó ilé işé Abbey Lincon tí wón ní ta àwọn ohun èlò ikólé náà, apolówó tún lo àfiwé tààrà níbè láti fi yàwòrán ilé-işé kan sí wa lókàn:

...òré, kí lo họ bó tó o wá dapá lè bí i ọpẹ tíná mú.

A óò rí pé nígbá tí èníyàn bá gbìyànju níkkan tití tí kò bó sí i, ó lè mú irèwési bá ọkàn èníyàn. Èyí ni ó selè sí Kafintà yíí, tí kí í rí èrè léyin tó bá sışé tan, nítorí àwọn irinṣé tí kò dára tí ó máa ní rà. Àlàyé bí irèwési ti se bá Kafíntà yíí ni apolówó se àkàwé rẹ pèlú igbá tí iná bá mú igi ọpẹ. Dídara sílè igi ọpẹ tí iná mú ni apolówó fiwé bí arákùnrin yíí se dapá sílè. Apolówó sì ní lo ihun ịpèdè yíí láti fi sọ fún àwọn olùgbó wón pé kí wón máa wá ra àwọn ohun ikólé lódò wón lówó tí kò ga ju ara lo, tí işé tí wón bá se kò sì ní mú irèwési bá ọkàn wón nítorí wón yóò rí èrè je níbè.

Àṣorégéé tún je ara ète ifèdèyàwòrán tó jẹyọ nínú àwọn àṣayàn ipolówó yíí. Apolówó tún máa mò-ón-mò se àṣodùn àwọn ịpèdè inú ipolówó kan láti lè ba à jé kí àwọn olùgbó lè máa fi ojú inú bá ipolówó náà lọ. Nínú ipolówó ilé işé Balinga Rentals a rí àfihàn yíí:

Àgbábiáká: Háá! Ooró o!
Ikúnle abiamọ o!
Atégùn ti gbé téńti àwọn àntí Morí lọ
Kódà àwón méjọ ni wón şubú lórí ara wọn.
Gbogbo àga tí wón gbá póníhn lẹṣẹ rin

Àworán àwọn ohun tí apolówó yíí mò pé ó se é se kí àwọn olugbó ti ríri ni tó fihàn pé ifèdèyàwòrán ajémójú/iríráni. Sùgbón kí olùgbó le ba à ní òye ohun tí ó ní sọ dáradára, ó gbìyànju láti se àfikún isèlè náà. Bí òjò bá tiè ká téntí lò lójú agbo, iyen lè şelè sùgbón àṣodùn ni pé èníyàn méjò ṣubú lórí ara wọn lékan náà. Nígbà tí kí í se pé ogun wo ilú tí àwọn èníyàn ní sá àṣálà fún èmí wọn. Èkejì èwè, kò sí bí àga se le má dára tó, kí gbogbo àga tí èníyàn gbà fún ìnawó sì kán tán lójú agbo kan lójó kan náà. Apolówó lo àwọn ìhun ipèdè yíí láti figagbága láàrin ojá tiè àti àwọn irúfẹ rẹ miíràn ni, ó fé kí a mó fi isèlè náà ti burú tó.

Akanlò-èdè tún jé ọkan lára ète ifèdèyàwòrán tí àwọn apolówó tún nínú ipolówó orí rédiò. Èyí ni a rí àfihàn rẹ nínú ipolówó ilé-iṣé Abbey Lincon.

Kafintà: ... Mo ti hó bó
...Òré wa, işé tí mo şesè parí mò ni in,
eran yowó mó mi lówó, kódà mo gbá a tá.

Nínú ipolówó òkè yíí, apolówó fé kí a mọ irú iṣòro tí Káfintà yíí ní là kojá, nítorí náà, ó se àfiwé rẹ pèlú àkànlò èdè tí èníyàn bá họ nñkan bó. Èyí ni pé tí èníyàn bá ní fi owo jẹ ara tití tí ejé fi jáde. Èyí tí ó túmò sí pé káfintà yíí ti pé ó ti dárán nípasè pé ó ti jẹ gbèsè nídií işé tí ó gbà. Ìhun àkókó yíí lè má fé ní itumò sí olùgbò àfi iga'bà tí a bá tó dé itàkuròṣo kèji, níbi tí ó ti wí pé “*eran yowó mó mi lówó*, kódà mo gbá a tá, ni a tó mò wí pé bí i iga'bà tí ó fowó şofò nídií işé tí ó gbà kéhin ni, nítorí kò rí èrè kankan níbè.

Àwọn apolówó tún máa ní şàmúlò ipèdè afarajọ ìhun ọfò nínú ipolówó láti fi yàwòrán ohun tí wón ní fi ipolówó náà sọ sí ọkàn àwọn olùgbó. Nínú ipolówó Bentos paracetamol:

Omi níí poró iná
Òjò níí poró ọgbẹlè
Bentos paracetamol Tablet ni a gbádé fún

Ìhun irúfẹ ọfò kan tí a mò sí ọfò onígbólóhùn ijéhen⁹, ni apolówó yíí lò. Apolówó yíí mò-ón-mò lo ipèdè yíí nínú ìhun ipolówó yíí ni láti lè báa ya àwòrán inú sí ọkàn àwọn olùgbó bí òògun Bentos yíí ti lágbára tó láti bá ohun tí a bá lò ó fún wí. Nítorí ará isèlè àwùjò tó fesè múlè tó sì jé òótó ni pé omi ní a fi ní pa iná, tí òjò bá sì ti kan ilé yóò pa erukù mó ilè ni. Èyí jé àwòrán inú ajémójú/iríráni, nípaşè irírí àwòrán ohun tí a lè fojú rí yíí ni wón ti se fi

⁹ Nínú Ògündéjì (1991:51) ó şàlàyé ọfò ijéhen pé ni àwọn ọfò òótó tí ó wà nínú itums gbólóhùn náà dúró lórí àkíyésí bí nñkan tí máa ní rí gan-an.

yàwòrán inú nípa bí òògùn yií yóo ti síshé sí nínú ara ení tó bá lò ó. Èyí ló mú kí apolówó yií mó-ón-mò hun ipèdè ajémófò yií sí ibèrè ipolówó yií.

Àgbálögábábò

Nínú isé yií a rí i pé ipolówó ojà şe pàtakì. Bákàn náà, ni a rí i pé àwọn apolówó şábà mása ní lo ihun işewékú nínú àmúlò èdè wón. Nínú ipolówó mejò tí a lò àwọn ɔnà-èdè ajémójú-ìfèdèyàwòrán jé ète tí apolówó lò láti mú àwọn òsùnsùn afò lókàn nípa ipolówó rẹ. Ni pàtò àwọn ìfèdèyàwòrán ajémójú/iríran ni àwọn apolówó orí rédiò şábà mása ní şámúlò rẹ jùlò gégé bí ó ti hànđé nínú àwọn ipolówó tí a gbéyèwò. Èyí mú kí ipolówó orí rédiò rìnle ju ti amohùnmáwòrán lọ. Àwọn ilò-èdè tí a rí fàyò nípaşé ète iforòyàwòrán ajémójú/iríran nínú àwọn ipolówó yií ni òwe, àfiwé tààrà, àsorégeé, ifirògbóyeyo, àkanlò-èdè àti ọfò. Lára ohun tí a tún rí fàyò nínú isé yií ni pé, oríṣíriṣíi àkóónú àti kókó ipolówó ojà hànđé dáradára nítorí ète iforòyàwòrán èyí tí apolówó lọ.

Ní ikádií, isé yií fidí rẹ múlè pé kò sí bí a ti lè lo ète ipolówó ojà tó láì jé pé èdè tí a óò lò gbodò jé àmò-ón-mò şe àtòjò rẹ. Ó tún hànđe nínú isé yií pé ète ìfèdèyàwòrán ajémójú şe pàtakì sí ipolówó orí rédiò, èyí tí a ti fidí rẹ múlè nínú àwọn ihun èdè àwọn ipolówó ojà yií. Ídí nìyí tí isé yií fi ní dábàá pé kí àwọn apolówó ojà lédè Yorùbá mása wá erekó kún erekó nípa ogbón atinúdá onisé ɔnà lítírésò Yorùbá àti erekó èdè lólókan-ò-jókan. Bákàn náà, a tún dá a lábàá pé kí á dín àmúlù málà èdè lílò kù nínú ipolówó ojà tó bá jé ti Yorùbá nítorí pé èdè Yorùbá kún fún ọpò ète ɔnà-èdè òun ewà èdè tó lè wa kókó èrò wón gúnlè láisò Gèësì.

Àwọn Ìwé Ìtókasí

Adebajò, O.O. *The Literary Works of Early Yorùbá Writers (1848- 1938)*. An Inaugural Lecture.

Ago-Ìwoye: Olabisi Ónabanjo University. 2007.

Adeyemi, L. *Tíóri Lítíréşò ní Èdè Yorùbá*. Nigeria: Shebítimò Publications. 2019.

Akangbe, C.A.. *History, Production and Content of Atóka Photoplay Magazine*. Unpublished doctoral Thesis, Ìbàdàn: University of Ìbàdàn. 2014

Ajibádé, M.I. *Language, Style and Nationalism in Selected Writings of Láwuyì Ògúnníran*. M.Phil Dissertation, Ìbàdàn: University of Ìbàdàn. 2016.

Crystal, D. *The Cambridge Encyclopedia of Languages*, Cambridge: Cambridge University Press. 1987.

De Saussure, F. *Course in General Linguistics*, London. 1978.

Diyanni, R. Literature, reading fiction, poetry, and drama. In *Ashford Custom 6th Edition*, Pp 778-795. New York: McGraw-Hill. 2007.

- Hair, P.E.H. *The Early Study of Nigerian Languages; Essays and Bibliographies*. England, London: Gregg Revivals. 1994
- Khader, K.T. Definition of Stylistics. Retrieved Online on August 7, 2020 @ <http://site.iugaza.edu.ps/kkhader/files/2011/10/History-of-STYLE-1.pdf> 2011.
- Lamb, C.W., Hair, J.F., McDaniel, C. *Marketing*. USA. South-Western Cengage Limited. 2011
- Leech, G.N. *A Linguistics Guide to English Poetry*. London: Longman Book Limited. 1969.
- McArthur, K. and Cuneo, A. Comparative Advertising Effectiveness in Different National Cultures. *Journal of Business Research*, 55, Pp 907-913. 2007.
- Ógundéji, P.A. *Introduction to Yorùbá Oral Literature*. Ìbàdàn: University of Ìbàdàn Centre for External Studies. 1991.
- _____. *Yorùbá Drama 1*. Ìbàdàn: University of Ìbàdàn Centre for External Studies. 1992.
- Ogúnshinà, B. *The Development of Yorùbá Novel*, Ìbàdàn: Gospel Faith Mission. 1992.
- _____. *Sociology of the Yorùbá Novels: An Introduction*. Ilorin: Integrity Publications. 2006
- Olátéjú, M.O.A. Language and Style (-Listics) in Literary and Routine Communication: The Yorùbá Example. *An inauguration lecture at the University of Ibadan*. Ìbàdàn: Ìbàdàn University Press. 2016.
- Olúsayo, O. àti Kóládé.A. Àkànlò Èdè Ayàwòrán Nínú Lítírésò Yorùbá. Ìbàdàn: Standout Publications. 2011.
- Ònàolápò, S.O. Àmúlò èdè Yorùbá fún Gbígbe ètò sí Aféfí lórí Télidísàn NTA Ìbàdàn. Isé Àkànṣe B.A. Ìbàdàn: University of Ìbàdàn. 2018.
- Òpèfèyítímí, A. *Tíorí àti Ìṣowólò-èdè*. Ilé-Ifé: Department of Linguistics and African Languages,
- Obafémi Awólówò University. 2011.
- Raji.S.M. Ìtúpalé Èdè, Àṣà, àti Lítírésò Yorùbá. Ìbàdàn: Fountan Publication. 1993.
- Salawu, A. Stunted growth: an exploration into the failures of African language newspapers, Imvo Zabantsundu in focus. *Ecquid Novi: African Journalism Studies*, 34(2): 73 – 92. 2013b.
- Sanusi, I. Structuralism as a Literary Theory: An Overview. In *AFRREV LALIGENS: Journal of Language, Literature and Gender Studies*. Vol 1 (1) : 124-131. Ethopia, Bahir Dar. March, 2012.
- Widdowson, H.G. *Practical Stylistics*. Oxford: Oxford University Press. 1992.
- Yeshin, A. *Marketing Communications Strategy*. London: Oxford Butterworth – Heinemann. 19

Àsomó: Àtẹ́ Àwọn Abénà Ìmò

ORÚKO	OJÓ ORÍ	AKO/ABO	ÀDÍRÉSÌ IBI-ISÉ
Basiru Giwa	45	Akọ	Rédíò Amúlùúdùn, Moniya, Ibadan
Musíbau Yusuff	36	Akọ	Ilé isé rédíò Nàíjíríà Dùgbè, Ìbàdàn
Túnjí Abórisàdé	43	Akọ	Ilé isé ipolówó B1309 Media, Başorun, Ìbàdàn.